

EZYPAY

Principal Terms & Conditions

가맹사 거래약관

Korea 대한민국



Terms of Engagement

계약 조건

Our Agreement with you

계약 내용

1 We will:
당사는

- act as your exclusive provider of billing and collection services for your Customers.
귀사의 고객에 대한 대금 청구 및 징수 서비스를 독점적으로 제공합니다.

2 We will not:
당사는

- unless specifically provided for in our Agreement, be your agent in any other way; or
계약 내용에 명시된 조건 이외의 귀사의 대리인 역할을 수행하지 않습니다.
- be your partner or joint venturer.
또는 귀사와 동업 또는 합작 투자 사업을 하지 않습니다.

3 You must not:
귀사는

- use another billing and collection service during our Agreement.
당사와 계약 기간에 타사의 대금 청구 및 징수 서비스를 이용하실 수 없습니다.

Our Fees

요금

4 We may:
당사는

- pay commissions and other fees to persons, including partner entities
거래 기업을 포함한 개인에게 중개 수수료 및 기타 수수료를 지불합니다.

5 We may charge you or your Customers Fees in accordance with the Application Form and our website, including:

당사는 귀사 또는 귀사의 고객 수수료를 신청 양식과 당사의 웹사이트에 따라 다음과 같이 청구할 수 있습니다.

- failed payment fees
지급 불능 수수료
- load fees
매매 수수료
- transaction or commission fees
거래 및 중개 수수료
- chargeback fees
지불 거절 수수료

6 You must:
귀사는

- ensure that your Customers acknowledge and understand all of our Fees which are payable;
귀사의 고객이 당사에 지불해야 하는 모든 비용에 대해 이해하고 인정하도록 보장하여야 합니다.
- ensure that your Customers acknowledge and understand all of your fees;
귀사의 고객이 귀사의 모든 비용에 대해 이해하고 인정하도록 보장해야 합니다.
- ensure that you provide at least 7 days' notice to your customers of any changes made to the fees payable, including where you decide to pass on Ezipay Fees to customers
고객에게 이전될 Ezipay 비용을 포함하여 고객이 지불해야할 수수료의 모든 변동 사항에 대해 고객에게 최소 7 일 전에 통지해야 합니다.

When our Agreement begins and ends**계약 시작 및 종료 시점****7 Our Agreement begins:**

계약 시작 시점은 다음과 같습니다.

- on the date we process the Application Form; and
당사가 신청서 양식을 처리하는 날짜
- even if we have not processed any Direct Debit transactions.
그리고 이는 자동이체 거래를 진행하지 않았더라도 적용됩니다.

8 Our Agreement ends:

계약 종료 시점은 다음과 같습니다.

- at the end of the Term; or
계약상의 종료일
- earlier if we have a special right to terminate under our Agreement.
또는 계약에 의하여 종료할 특정한 권리를 가지고 있을 경우 사전 종료

The Services we will provide**당사가 제공하는 서비스****9 We will:**

당사는

- record Customer Payments;
고객의 결제를 기록합니다.
- Direct Debit Customer Payments;
고객의 자동이체 건을 진행합니다.
- collect Customer Payments;
고객의 결제를 수금합니다.

- provide you with a regular statement of the funds we have collected;
당사가 수금한 자금에 대한 거래내역서를 정기적으로 귀사에 제공합니다.
- make your statements available on our web interface or via other electronic means;
당사의 웹 인터페이스 또는 기타 전자 수단을 통하여 귀사의 거래내역서를 제공합니다.
- account to you after each statement by crediting your account after deducting our Fees and any other amounts you owe us; and
귀사의 계좌 신용거래를 통해 당사의 비용 및 귀사가 당사에 지불 해야할 비용 공제 후 각각의 거래내역에 대해 서술합니다.
- if you tell us to do so and provide the Customer's authority, directly debit the Customer's account for Fees.
귀사가 고객의 권한을 당사에 제공할 경우 그리고 귀사가 요청할 경우 당사는 고객의 계좌에서 비용을 자동이체합니다.

10 We may: 당사는

- send up to two notifications to a Customer for overdue Customer Payments if it is reasonably economical and practicable to do so;
결제 체납 고객에게 합리적, 경제적이고 실용적인 선에서 최대 2 개의 통지를 발송할 수 있습니다.
- provide access to Online DDR and Direct Debit Gateway;
온라인 DDR 및 Direct Debit Gateway 에 대한 접근을 제공할 수 있습니다.

Termination of our Agreement

계약의 해지

11 Our right to terminate our Agreement 당사의 계약 해지 권리

We may:
당사는

- terminate our Agreement at any time for any reason if we give you thirty (30) days prior written notice
당사가 귀사에 30 일 전 사전 서면 통지할 경우 어떤 사유로든 언제든지 계약을 해지할 수 있습니다.

12 Your right to terminate our Agreement

귀사의 계약 해지 권리

You may:

귀사는

- terminate our Agreement at the end of the Term by giving us written notice giving us at least 30 days' written notice.
계약상의 종료일로부터 최소 30 일 이전에 서면 통지하여 계약을 해지 할 수 있습니다.

13 At the end of the Initial Term:

최초 계약의 종료 시점에

- if you have provided us at least 30 days prior written notice, our Agreement will end;
당사가 최소 30 일 이전 서면으로 통지할 경우 계약이 종료됩니다.

14 If you do not give notice in a way we have described in clause 12 and 13 above,

귀사가 상기 제 12 조, 제 13 조에 명시된 바와 같이 통지하지 않았을 경우

You must:

귀사는

- pay Fees for the remainder of the Notice Period
통지 기간의 나머지에 대한 비용을 지불해야 합니다.

15 If you terminate without notice,

귀사가 통지 없이 계약을 해지할 경우

We may:

당사는

- look at what you have been paying us for the last six months and use this average to charge you for the required 30 days' notice period; or
귀사가 지난 6 개월 동안 지불한 금액에 의거한 평균 금액을 당사가 요구하는 30 일의 통지 기간에 적용하여 청구할 수 있습니다.
- look at what you told us about anticipated Direct Debit volumes before our Agreement began and charge you for the 30 days' notice period on that basis.
계약 시작 전 귀사의 예상 자동이체 총액에 의거하여 30 일의 통지 기간에 적용하여 청구할 수 있습니다.

And we may charge you in one of these ways even if:

그리고 다음과 같은 경우에도 당사는 상기 내용 중 하나에 해당하는 금액을 청구할 수 있습니다.

- we have not processed any Direct Debit transactions yet;
어떠한 자동이체 거래도 진행되지 않았을 경우
- we cannot properly work out the average monthly Fees payable by you; or
귀사가 지불해야 하는 금액의 월평균을 적절히 계산할 수 없을 경우
- it means looking at things which were done and said before our Agreement began.
혹은 계약 시작 전 언급 및 시행된 사항을 보아야 합니다.

**16 If you delete a significant number of Customers from our system,
귀사가 당사의 시스템에서 중대한 수의 고객을 삭제할 경우**

We may:

당사는

- treat this as notice of termination of our Agreement; or
이를 계약의 해지 통보로 간주할 수 있습니다.
- treat this as termination of our Agreement without notice.
또는 이를 사전 통보 없이 계약을 해지하는 것으로 간주할 수 있습니다.

**17 When our Agreement ends or notice of termination is given,
계약 종료 혹은 해지 통보 시**

We will:

당사는

- hold your funds for a reasonable period to deduct any Fees or other amounts owed to us;
귀사가 당사에 지불해야 할 비용 또는 수수료의 공제를 위해 귀사의 자금을 타당한 기간 동안 보유할 수
있습니다.
- debit any Distribution Account or Direct Debit Account for any Fees or other amounts owed to
us including any Fees in respect of termination without notice; then
사전 통보를 하지 않은 해지에 대한 수수료를 포함하여 귀사가 당사에 지불해야 할 비용 또는 수수료에
대해 분배계정 또는 자동이체계좌에서 인출할 수 있습니다.

- account to you for the monies we have received.
당사가 받는 금액에 대하여 귀사에게 서술할 수 있습니다.
- continue standard reporting for a period of 7 days after the Termination Date; and charge you for any non standard reporting or information technology support in accordance with the Fees
계약 해지일로부터 7 일간 표준 보고를 지속하며 수수료에 따라 비표준 보고 및 정보 통신 기술 지원에 대해 귀사에 청구할 수 있습니다.
- cease processing Direct Debits.
자동이체를 중단합니다.

We may after notice of termination:

해지 통보 후 당사는

- cease processing Direct Debits;
자동이체를 중단합니다

We may after our Agreement ends

계약 종료 후 당사는

- allow you access to our web interface for a further 7 days;
귀사를 추후 7 일간 당사의 웹 인터페이스에 접근할 수 있도록 합니다.
- communicate the fact of the end of our Agreement to Customers;
계약 종료 사실을 고객에게 알립니다.
- after 7 days, charge you for costs of standard reporting;
7 일 후 표준 보고 비용을 청구합니다.
- charge you for costs of non-standard reporting or information technology support; and/or
비표준 보고 또는 정보 통신 기술 지원에 대한 비용을 청구합니다.
- recover any outstanding debt and our reasonable costs.
미지불대금 및 합당한 비용을 회수합니다.

Service Withdrawal or suspension**서비스 철회 또는 중단****18 We may withdraw or suspend any part of our Services without notice if:**

당사는 다음과 같은 경우 사전 통지 없이 서비스의 일부를 철회하거나 중단할 수 있습니다.

- you breach our Agreement;
귀사가 계약을 위반할 경우
- you threaten to breach our Agreement;
귀사가 계약의 위반을 협박할 경우
- you become insolvent;
귀사가 파산할 경우
- we reasonably suspect that you have committed fraud;
당사가 합당한 이유로 귀사의 사기가 의심될 경우
- it appears that continuing the Services will be detrimental to you, us or a Customer;
서비스를 지속하는 것이 귀사와 당사, 고객에게 불리할 경우
- you fail to provide the financial security we request;
당사가 요청한 재정적 보안을 귀사가 제공하지 못할 경우
- we withdraw or suspend services from a company which is associated with you through common directorship or shareholding; and/or
당사는 귀사와 관련된 회사의 서비스를 공통 이사직 또는 주식 보유량을 통해 철회하거나 중단할 수 있습니다.
- it is otherwise reasonable in the circumstances.
또는/그리고 해당 상황에서 이러한 조치는 타당합니다.

19 If we withdraw or suspend the Services,

당사가 서비스를 철회하거나 중단할 경우

We will:

당사는

- hold your funds for a reasonable period to deduct any Fees or other amounts owed to us;
귀사가 당사에 지불해야 할 비용 또는 수수료의 공제를 위해 귀사의 자금을 타당한 기간 동안 보유할 수 있습니다.
- debit any Distribution Account or Direct Debit Account for any Fees or other amounts owed to us including any Fees in respect of termination without notice; and
사전 통보를 하지 않은 해지에 대한 수수료를 포함하여 귀사가 당사에 지불해야 할 비용 또는 수수료에 대해 분배계정 또는 자동이체계좌에서 인출할 수 있습니다.
- otherwise proceed in accordance with our Agreement.
그리고 이외에 계약에 따라 진행할 수 있습니다.

Insolvency

파산

20 If you become Insolvent, 귀사가 파산할 경우

We may:
당사는

- immediately withdraw or suspend all or part of the Services;
서비스의 전체 또는 일부를 즉시 철회하거나 중단할 수 있습니다.
- immediately terminate our Agreement;
즉시 계약을 해지할 수 있습니다.
- treat the insolvency as termination of our Agreement by you without notice;
파산을 귀사에 의해 사전 통보하지 않은 계약의 해지로 간주할 수 있습니다.
- treat the insolvency as notice of termination of our Agreement by you;
파산을 귀사의 계약 해지 통보로 간주할 수 있습니다.
- charge you for any legal or other fees we incur as a result;
결과적으로 발생 된 모든 법적 또는 기타 수수료를 귀사에 청구할 수 있습니다.
- hold your funds for a reasonable period to deduct any Fees or other amounts owed to us;
귀사가 당사에 지불해야 할 비용 또는 수수료의 공제를 위해 귀사의 자금을 타당한 기간 동안 보유할 수 있습니다.

- debit any Distribution Account or Direct Debit Account for any Fees or other amounts owed to us, including any Fees in respect of termination without notice;
사전 통보를 하지 않은 해지에 대한 수수료를 포함하여 귀사가 당사에 지불해야할 비용 또는 수수료에 대해 분배계정 또는 자동이체계좌에서 인출할 수 있습니다.
- hold your funds until we are fully covered for any Failed Transactions; and/or
거래 실패 건에 대한 모든 금액이 회수될 때까지 귀사의 자금을 보유할 수 있습니다.
- hold your funds until all potentially interested parties have given us written authority to release the funds.
또는/그리고 모든 잠재적 수익 당사자들이 서면으로 자금을 방출할 권한을 당사에 부여할 때까지 귀사의 자금을 보유할 수 있습니다.

Our intellectual property

당사의 지적 재산

21 We are: **당사는**

- the owner of our Software; and
당사 소프트웨어의 소유권을 가지고 있습니다.
- the owner of all copyright in our Software.
모든 당사 소프트웨어 저작권의 소유권을 가지고 있습니다.

22 You have: **귀사는**

- a non exclusive licence to use the Software in connection with the Services; but
서비스와 연결된 소프트웨어를 비독점적으로 사용할 수 있는 라이선스를 가집니다.
- no further rights to our intellectual property.
그러나 당사의 지적 재산에 대한 추가적인 권리를 가질 수 없습니다.

23 If our Agreement ends:

계약 종료 시

- your licence to use the Software is automatically revoked; and
소프트웨어 사용에 대한 귀사의 라이선스는 자동으로 취소됩니다.
- you must immediately return any Software and associated material to us.
즉시 소프트웨어 및 관련 자료를 당사에 반환해야 합니다.

Failed transactions

거래 실패

24 If a Failed Transaction occurs,

거래 실패 발생 시

We will not:

당사는

- have any responsibility to you in connection with the Failed Transaction.
거래 실패와 관련하여 어떠한 책임도 지지 않습니다.

We may:

당사는

- advance you some or all of the amount of the Failed Transaction;
거래 실패 건의 일부 혹은 전체 금액을 귀사에 이전할 수 있습니다.
- deduct the amount from funds subsequently forwarded to you;
거래 실패 건의 일부 혹은 전체 금액을 귀사에 이전할 수 있습니다.
- call on you to reimburse the amount; and/or
금액에 대한 배상을 귀사에게 요청할 수 있습니다.
- debit any Distribution Account or Direct Debit Account for the amount.
또는/그리고 분배계정 혹은 자동이체 계좌에서 금액을 인출할 수 있습니다.

When we may withhold your funds**당사의 귀사 자금 보류****25 We may withhold your funds if:**

당사는 다음과 같은 경우 귀사의 자금을 보류할 수 있습니다.

- you breach our Agreement;
귀사가 계약을 위반할 경우
- we are in dispute;
당사와 귀사가 분쟁할 경우
- we do not have clear authority to release the funds;
당사의 자금 방출 권한이 명확하지 않은 경우
- we receive significant Customer complaints;
고객의 중대한 불만 사항을 받을 경우
- there are significant Failed Transactions;
중대한 거래 실패건이 있을 경우
- we are contacted by the police, SEC or other government departments in relation to your activities;
귀사의 활동과 관련하여 경찰, SEC 혹은 정부 부처로부터 연락을 받을 경우
- we otherwise have reason to believe that you are acting illegally or inappropriately;
귀사의 불법적인 혹은 부적절한 행동에 대해 합당한 의심의 여지가 있을 경우
- you become Insolvent;
귀사가 파산할 경우
- we withdraw or suspend all or part of the Services; and/or this Agreement otherwise allows us to.
혹은 이 외의 계약 사항에 따라 당사는 서비스의 일부를 철회하거나 중단할 수 있습니다.

26 **If we withhold your funds,** 당사가 귀사의 자금을 보류할 경우

We may:

당사는

- continue to hold the funds until the situation has been rectified.
상황이 수습될 때까지 자금을 보류를 지속할 수 있습니다.

You will not:

귀사는

- have any right to interest on the funds.
자금의 이자에 대한 어떠한 권한도 없습니다.

Your obligations in relation to Payment and Fees

결제 및 수수료에 대한 귀사의 의무

27 **You must:**

귀사는

- promptly pay us all Fees and other amounts due under our Agreement;
계약에 따라 모든 수수료와 기타 비용을 즉시 당사에 지불해야 합니다.
- indemnify us for all Fees and other amounts due under our Agreement which are payable by a Customer;
계약에 따라 고객이 지불해야 하는 모든 수수료와 기타 비용에 대해 보장해야 합니다.
- ensure that your Customers execute a DDR in a form approved by us;
귀사의 고객이 당사가 승인한 양식으로 DDR 을 실행하도록 보장해야 합니다.
- include any Fees payable to us in the prices you quote to Customers for your Services;
고객에게 제공하는 서비스 가격의 책정에 당사에 지불해야 하는 모든 비용을 포함해야 합니다
- reimburse us promptly for any funds which should not have been paid to you.
귀사에게 잘못 지급된 금액은 즉시 상환합니다.

28 **We may:**
당사는

- agree with you a Minimum Transaction Amount;
귀사와의 최소 거래 금액에 동의합니다.
- record the Minimum Transaction Amount on the Application Form;
신청 양식에 최소 거래 금액을 기재합니다.

29 **If you fail to meet the Minimum Transaction Amount at any time,**
귀사가 최소 거래 금액을 충족하지 못했을 경우 언제든지

You must:
귀사는

- pay to us the shortfall between the actual Fees generated by your transactions and the volume of Fees required in accordance with the Minimum Transaction Amount;
귀사의 거래에서 발생된 실제 수수료와 최소 거래 금액에 따라 요구되는 수수료 간의 부족분을 당사에 지불해야 합니다.

We may:
당사는

- suspend or cancel rights to any associated services;
관련 서비스에 대한 권한을 중단 또는 취소할 수 있습니다.
- charge you for any associated services at the rates provided in the Application Form;
신청 양식상의 요율에 따라 관련 서비스에 대한 요율을 귀사에 청구할 수 있습니다.
- debit any Distribution Account or Directing Debit Account for amounts owing under this clause;
and/or
분배계정 또는 자동이체계좌에서 본 조항에 따라 지불되어야 할 금액을 인출할 수 있습니다.
- withhold your funds to ensure payment of all monies owing under this clause.
본 조항에 따라 지불되어야 할 금액의 보장을 위해 귀사의 자금을 보류할 수 있습니다.

30 We will charge you at the rate provided in the Application Form for:
당사는 다음 사항에 대해 신청 양식상의 요율을 귀사에 청구할 수 있습니다.

- transactions where we have not otherwise agreed on a rate;
요율에 대해 별도로 합의하지 않은 거래
- any minimum Transaction Fees;
최소 거래금액 수수료
- failed distributions due to you providing us with incorrect account details;
귀사의 잘못된 계정 세부사항 정보 제공으로 인한 분배 실패
- instances where you direct us to make a manual variation to a DDR via phone, fax or email;
귀사가 당사에게 전화, 팩스 또는 이메일을 통해 DDR 을 수동으로 변경할 것을 지시할 경우
- any ad hoc or non-standard reporting or information technology support;
모든 즉석 혹은 비표준 보고, 정보 통신 기술 지원
- instances where you request that we refund a Customer and we are not at fault;
귀사가 당사의 책임이 아닌 결함에 대하여 당사가 고객에게 환불해 줄것을 요청할 경우
- requests that we undertake mail communication on your behalf (including in the fulfilment of our Services); and
당사가 귀사를 대신하여 (당사의 서비스 이행 포함) 이메일 통신을 대행하는 경우
- instances where you need us to obtain updated credit card details of Customers.
고객의 신용카드 세부 정보를 당사에서 업데이트해야 하는 경우

31 If a Direct Debit fails, we will charge you the amounts provided in the Application Form:
자동이체에 실패할 경우, 당사는 귀사에게 신청 양식에 명시된 금액을 청구합니다.

- in the case of "On Demand" accounts.
"On Demand" 계좌의 경우

32 If a Direct Debit fails, we will charge the Customer the amounts provided in the Application Form:

자동이체에 실패할 경우, 당사는 신청 양식에 명시된 금액을 고객에게 청구합니다.

- for the first two sequential Failed Transactions on an “On Demand – Vendor Integration” account;
초기 연속되는 두 거래 실패 건이 “On Demand - 공급업체 통합” 계좌의 경우
- in the case of “Online” accounts; and
“Online” 계좌의 경우
- in the case of “Original” accounts.
“Original” 계좌의 경우

33 In the event of a third sequential Failed Transaction on an “On Demand-Vendor Integration” account,

“On Demand”-공급업체 통합” 계좌에서 세 번째 거래 건이 실패 w한 경우

We will:

당사는

- charge you all outstanding Fees and all further Fees until a successful payment is achieved.
결제 이루어질 때까지 모든 미지급대금건과 추후 비용을 청구합니다.

34 In the event of a Failed Transaction,
거래 실패 시

We may:

당사는

- suspend scheduled Direct Debit Amounts;
예정된 자동이체건을 일시 중단할 수 있습니다.
- resume Direct Debits upon recovery of the outstanding amount; and/or
미지급대금 회수 즉시 자동이체를 재개할 수 있습니다.
- add any outstanding amounts to a further scheduled Direct Debit.
미지급 금액을 추후 예정된 자동이체 건에 추가 할 수 있습니다.

35 We may:

당사는 다음과 같이 수행할 수 있습니다.

- deduct any Fees or other monies owing to us from funds collected by us;
귀사가 당사에 지불해야할 수수료 혹은 기타 금액을 자금에서 공제 할 수 있습니다.
- treat Customer Payments made directly to you as payments received by us; and
고객이 귀사에게 직접 지불한 결제 건을 당사가 처리한 결제 건으로 간주할 수 있습니다.
- include Customer Payments made directly to you in the calculation of our Fees.
수수료 계산에 고객이 귀사에 직접 지불한 결제 건을 포함할 수 있습니다.

**36 If you breach our Agreement,
귀사가 계약을 위반할 경우**

We may:
당사는

- deduct any Fees and other monies owing to us from funds collected by us; and
당사가 수금한 자금에서 당사에 대한 수수료 및 기타 금액을 공제할 수 있습니다.
- deduct such amounts even if a Customer has been nominated to pay them.
고객이 지불하도록 지정된 경우에도 해당 금액을 공제 할 수 있습니다.
- return any Customer Payment to a Customer.
고객의 결제 건을 고객에게 환불해줄 수 있습니다.

**37 When we might adjust the Fees
수수료의 조정**

We may:
당사는

- review your transaction rates history on a monthly basis after our Agreement begins;
계약 시작 이후 매월 귀사의 거래 비율 기록을 검토합니다.
- adjust the rates of the Fees payable by you to accord with actual transaction rates and the value of Direct Debits;
실제 거래율과 자동이체 금액에 따라 귀사에서 지불해야 하는 수수료율을 조정할 수 있습니다.

- increase the rates of Fees without prior notice on the 30th June of each year by CPI or 5%, whichever is greater; and/or
매년 6 월 30 일 사전 통지 없이 CPI 또는 5% 중 더 큰 금액으로 수수료를 인상할 수 있습니다.
- amend the Application Form by posting an updated version on the secure section of the website.
웹사이트의 보안 섹션에 업데이트된 버전을 게시하여 신청 양식을 수정합니다.

38 You acknowledge that:

귀사는 다음의 사항을 인정합니다.

- no other Direct Debit service provider or other financial institution may conduct debit transactions from Customer accounts as a result of a DDR signed under our agreement.
귀사는 계약에 따라 서명한 DDR 의 결과로 고객의 계좌에서 자동이체를 수행할 수 있는 타사의 자동이체 서비스 또는 기타 금융기관을 이용할 수 없습니다.
- DDR forms whether in hard copy or electronic format containing our Logo and/or our User ID number shall remain our property at all times; and
DDR 양식은 당사의 로고 그리고/또는 당사의 사용자 ID 번호를 포함한 인쇄물 또는 전자 형식으로 항상 당사의 소유입니다.
- any debit transaction conducted by any institution or company without our authorisation shall be in breach of our Agreement and not a valid transaction.
당사의 허가 없이 타 기관이나 회사를 통해 진행된 이체 거래는 계약 위반사항이며 거래는 유효하지 않습니다.

39 If you or a Customer claim a refund,

귀사 또는 고객이 환불을 요청하는 경우

- we will not be under any obligation to pay it;
당사는 환불을 진행할 의무가 없습니다.
- however, we will conduct ourselves in accordance with our [Refund Policy](#).
다만 당사의 [환불 정책](#)에 따라 진행합니다.

40 We will:
당사는

- add VAT to all quoted Fees; and
모든 수수료에 부가가치세를 추가합니다.
- provide you with a statement and tax invoice when we put the funds in your nominated bank account.
지정된 은행 계좌에 자금을 넣을 때 명세서와 세금계산서를 귀사에게 제공합니다.

41 You must not:
귀사는

- process Customer transactions for reasons other than the provision of goods and services;
재화와 서비스 제공 이외의 목적으로 고객과의 거래를 진행할 수 없습니다.
- process Customer transactions in currency other than Korean won; or
원화 이외의 통화로 고객과의 거래를 진행할 수 없습니다.
- process a Customer transaction or refund against a personal loan account or credit card as means of the transferring of funds.
자금 이체의 수단으로 개인 대출 계좌나 신용카드에 대한 고객과의 거래 또는 환불을 진행할 수 없습니다.

Indemnities**보장 내용****42 You must indemnify us from and against:**
귀사는 당사에 대해 다음 사항을 보장합니다.

- all claims, damages, actions, losses or liabilities;
고객 클레임을 포함하여 당사에 의해 발생하는 모
- suffered or incurred by us (including Customer claims); and
든 청구, 손해, 조치 손실 또는 법적 책임

- arising in any way from our collection of Customer Payments,
당사의 고객 결제 과정에서 발생 된 문제

including but not limited to:

다음을 포함하되 이에 국한되지 않습니다.

- any failure by you to pay Fees;
귀사가 수수료를 지불하지 않은 경우
- any failure by you to pay any other amount due under our Agreement;
귀사가 본 계약에 따라 지불해야 할 기타 금액을 지불하지 못한 경우
- any failure by a Customer to pay any money relevant to our Agreement;
고객이 계약과 관련된 금액을 지불하지 못한 경우
- any matter affecting the validity of Customer Payments;
고객 결제의 유효성에 영향을 미치는 모든 사항
- any matter affecting the creditworthiness of a Customer;
고객의 신용에 영향을 미치는 모든 사항
- any misrepresentation of the identity of a Customer;
고객의 신분 사칭
- any breach of our Agreement by you;
귀사가 당사의 계약을 위반하는 경우
- any failure or delay by you or a Customer to provide correct information to us;
귀사 또는 고객이 당사에 정확한 정보를 제공하지 못하거나 지연하는 경우
- any claim that any portion of Fees is void or voidable under any insolvency law;
모든 파산 관련 법률에 따라 수수료가 무효가 주장되는 경우
- any bank fees or charges incurred in respect of a Direct Debit under circumstances described in this clause;
본 조항에 명시된 상황에서 자동이체와 관련하여 발생하는 모든 은행 수수료 및 청구 비용

- any failure of a Direct Debit or any of its operations or processes due to any accident, neglect or misuse by you or a third party;
귀사 또는 제 3 자의 사고, 방치, 오용으로 인해 자동이체 또는 자동이체 운영 프로세스가 실패할 경우
- any failure of a Direct Debit or any of its operations of processes due to any computer failure;
컴퓨터의 고장으로 인한 자동이체 또는 운영 프로세스가 실패하는 경우
- any failure of a Direct Debit or any of its operations or processes due to any viruses, security hacking or any errors in code or software;
바이러스, 보안 해킹 또는 코드나 소프트웨어상의 오류로 인해 자동이체 혹은 자동이체의 운영 프로세스가 실패하는 경우
- any instance where we withhold your funds in accordance with our Agreement;
본 계약에 따라 귀하의 자금을 보류하는 경우
- your negligence or fraud or that of any of your employees, contractors or agents;
귀사의 과실, 사기 행위 또는 귀사 직원, 계약자, 대리인의 과실이나 사기행위
- the fraudulent use of a DDR or the information stored in a DDR, whether lost, stolen or otherwise;
DDR 또는 DDR 상에 저장된 정보가 분실, 도난 또는 부정사용 될 경우
- any dispute arising between you and a Customer;
귀사와 고객 사이에 분쟁이 발생할 경우
- any representation, warranty or statement made by you or your employees, contractors or agents to a Customer;
귀사와 귀사의 직원, 계약자, 대리인이 고객에게 제공한 진술이나 보증
- any misrepresentation, breach of contract or failure of consideration in relation to your dealings with a Customer;
귀사의 고객거래와 관련하여 사칭, 계약위반 혹은 서비스 보수 실패
- any Failed Transaction;
모든 거래 실패 건
- any use of an Online DDR or the Direct Debit Gateway; and/or
모든 온라인 DDR 또는 자동이체 Gateway 의 사용

- any legal or other fees we incur as a result of you becoming insolvent or as a result of you selling or otherwise changing the ownership of your business.
그리고/또는 귀사의 파산 혹은 귀사의 사업 매각이나 소유권 변경으로 인해 결과적으로 당사에게 발생하는 모든 법적 그리고 기타 수수료

43 You must indemnify us as provided above even if:

귀사는 다음과 같은 경우에도 상기 명시된 바와 같이 당사에 대하여 보장해야 합니다.

- a Customer has been issued with a bank account or credit card;
고객이 은행 계좌 또는 신용카드를 개설한 경우
- we have processed a Direct Debit transaction for the Customer;
고객의 자동이체 거래를 처리한 경우
- you have complied with our Agreement; or
귀사가 당사와 계약 사항을 준수한 경우
- our Agreement has ended.
계약이 종료된 경우

44 If we process a Direct Debit transaction, we are not warranting that:

당사가 자동이체 거래를 진행할 경우, 당사는 다음과 같은 사항을 보장하지 않습니다.

- the transaction is valid;
거래의 유효성
- the identity of the Customer is correct; or
고객의 신분 일치 여부
- the Customer is creditworthy.
고객의 신용

45 If:

다음과 같은 경우에는

- a loss arises; and
손실의 발생
- it is our fault or that of our employees, contractors or agents; and
이 손실이 당사의 책임이거나 당사의 직원, 계약자 또는 대리인의 책임일 경우
- it is due to fraud, wilful default or negligence, you do not have to indemnify us.
그리고 사기 행위, 의도적인 채무 불이행, 과실로 인한 경우 귀사는 당사에 대해 보장할 필요가 없습니다.

46 We may: 당사는

- recover the indemnified amount from any amount held for distribution to you;
귀사에게 분배하기 위해 보유하고 있는 모든 금액에서 배상금을 회수 할 수 있습니다.
- direct debit any Distribution Account or Direct Debit Account for the amount; and/or
분배계정 또는 자동이체 계좌에서 금액을 인출할 수 있습니다.
- recover the amount as a debt due to us.
이 금액으로 당사에 대한 귀사의 부채를 회복할 수 있습니다.

What we are not liable for under our Agreement 계약에 따라 법적 책임을 지지 않는 사항

47 We are not liable for and you release us from all liability in tort, contract or otherwise in respect of any claims, damages, actions, losses or liabilities (including any consequential or indirect loss) arising out of or in connection with: 당사는 다음과 관련하여 발생하는 불법행위, 계약 또는 이외에 모든 발생하는 청구, 손해, 조치, 손실 또는 책임 (결과적 또는 간접적 손실 포함)에 관해 법적 책임을 지지 않으며 귀사는 당사를 면책할 권리가 없습니다.

- our Agreement;
계약

- our performance of the Agreement;
계약의 이행
- any breach of the Agreement by us;
당사의 계약 위반
- the provision of the Services by us;
당사가 제공한 서비스
- negligence, breach of contract or default on the part of our employees, agents or contractors;
당사의 직원, 대리인 또는 계약자 측의 태만, 계약 위반 또는 채무 불이행
- circumstances in which our Agreement provides that you are to indemnify us;
당사 계약서에 귀하가 당사에 배상해야 한다고 명시해 있는 상황
- any condition or warranty not expressly included in our Agreement; or
계약서에 명시하지 않은 조건 및 보증사항
- any warranty as to fitness for purpose or quality not required by law.
법률에서 요구하지 않은 목적 또는 품질의 적합성에 관한 보증

48 If we are required by law to cover you under implied warranty:

당사가 법에 의해 묵시적 보증에 따라 귀사를 보호해야 하는 경우

- our liability will be limited to the cost of having the applicable Services supplied again.
당사의 법적 책임은 해당 서비스의 재공급이 가능한 정도의 비용으로 한정됩니다.

How we may deal with your Customers

당사의 고객 거래

49 We may communicate with your Customers to:

당사는 귀하의 고객과 다음과 같은 목적으로 소통할 수 있습니다.

- validate and confirm their identities;
고객의 신분 확인 및 활성화
- validate and confirm their bank account details;
고객의 은행 계좌 세부사항 확인 및 활성화

- validate and confirm their authority for Direct Debits;
고객의 자동이체 권한 확인 및 활성화
- assist you to service and promote your products; and promote third party products.
귀사와 제 3 자의 서비스 홍보 보조
- provide Customer account details and other information regarding Customers to the Banking Provider;
고객의 계좌 세부사항 제공 및 고객 관련 기타 정보를 은행에 제공
- provide specific Customer access on our website; and
고객에게 당사의 웹사이트 접근을 허용
- communicate with Customers by all other available means.
이외의 다른 가능한 모든 수단을 통해 고객과 소통할 수 있습니다.

Warranties you are giving us in entering our Agreement

계약 체결 시 귀사의 보증 사항

50 You warrant that:

귀사는 다음 사항을 보증합니다.

- if you are a corporation, you are duly incorporated;
귀사가 기업인 경우, 귀사는 법인 인가를 받은 기업입니다.
- if you are a trustee, the trust is validly formed;
귀사가 신탁 관리자인 경우, 신탁이 유효하게 성립되어야 합니다.
- if you are a trustee, you have a full right of indemnity from the trust assets in respect of our Agreement;
귀사가 신탁 관리자인 경우, 귀하는 당사 계약과 관련한 신탁 자산의 모든 배상권을 갖습니다.
- you have the legal capacity and authority to execute the Application Form and to be bound by our Agreement;
귀사는 신청 양식을 시행하고 당사와 계약을 맺을 수 있는 법적 능력과 권한을 가집니다.
- the person who executed the Application Form is duly authorised to execute on your behalf;
and
신청 양식을 실행한 개인은 귀사를 대신하여 실행할 수 있는 권한이 있습니다.

- you have obtained authority from the Customer for us to Direct Debit his or her account.
귀사는 귀사 고객의 계좌에서 자동이체를 실행할 권한이 있습니다.

Your further obligations under our Agreement

본 계약에 따른 귀하의 추가 의무

51 You must:

귀사는

- adhere at all times to our [Identity and Access Policy](https://www.ezypay.com) and our [Refund Policy](https://www.ezypay.com) as published from time to time, both available at <https://www.ezypay.com>; <https://www.ezypay.com>에서 제공되는 개인정보 접근 정책([Identity and Access Policy](https://www.ezypay.com))과 환불 정책([Refund Policy](https://www.ezypay.com))을 수시로 확인하며 준수해야 합니다.
- adhere at all times to our standard operating procedures as amended by us from time to time; 당사에 의해 수시로 개정되는 표준 운영 절차를 항상 준수해야 합니다.
- keep Customer account details, if held in an electronic form, secure in compliance with the requirements of the relevant Korean Privacy Act.
고객의 계좌 세부 사항을 전자 형태로 보관할 경우 대한민국의 개인정보보호 관련 법 요구사항을 준수하여 안전하게 보관해야 합니다.
- store all DDR forms in a safe and secure place for up to seven (7) years or until delivered to us, whichever is the sooner; and
모든 DDR 양식을 최대 7 년동안 또는 당사에 전달 할 때 까지 안전한 장소에 보안을 유지하여 보관해야 합니다.
- if we require, provide financial security to us to cover the risk of us providing the Services.
당사가 요구하는 경우, 당사가 제공하는 서비스의 위험을 보호할 수 있도록 당사에 재정적 보안을 제공해야 합니다.

52 You must not:

귀사는

- make or authorise any press release or other public statement concerning us or the Services without our prior written consent;
사전 서면 동의 없이 당사 또는 서비스에 관한 보도자료 또는 기타 공식 성명을 작성하거나 승인할 수 없습니다.

- distribute any publicity, advertising or other materials containing references to us without our prior written consent; or
사전 서면 동의 없이 당사 참고자료를 포함한 모든 홍보, 광고 또는 기타 자료를 배포할 수 없습니다.
- use Customer account details for purposes other than enabling us to provide the Services.
서비스 제공을 위한 고객의 계좌 세부사항을 다른 목적으로 사용할 수 없습니다.

53 You must provide us any requested information to verify that:
귀사는 다음의 사항을 확인하기 위해 요구되는 정보를 당사에 제공해야 합니다.

- you are compliant with our Agreement;
귀사의 당사와 계약사항 준수
- you and your directors, proprietors and/or Guarantors are solvent; and
귀사와 귀사의 이사진, 자본주, 그리고/또는 보증인의 지불 능력
- our records are up to date.
당사의 최신 기록 유지

We may need updated information including:
당사는 다음의 내용을 포함한 업데이트된 정보가 필요할 수 있습니다.

- Business registration information;
사업자 등록 정보
- bank statements;
은행 명세서
- drivers licences; and/or
운전 면허증 그리고/또는
- address details.
상세 주소

54 We may:
당사는

- obtain a credit reference on you;
귀사의 신용 조회서를 입수 할 수 있습니다.
- negotiate an alternative merchant arrangement on your behalf directly with an appropriate financial institution; and/or
귀사를 대신하여 적절한 금융기관과 직접 대체 상거래 계약을 협상할 수 있습니다.
- act as your provider of billing and collections services to contractually bind you to any necessary sub-merchant agreement.
당사는 귀사를 계약상 필요한 하위 상거래 계약 체결을 위해 귀사의 청구 및 수금 서비스 제공자 역할을 할 수 있습니다.

What happens if you want to sell or change your business**귀사가 사업의 매각 또는 변경을 희망하는 경우****55 If you wish to sell your business or any part of it, You must:**
사업 또는 사업의 일부를 매각하기 희망하는 경우, 귀사는

- give us thirty (30) days prior notice in writing; and
30 일 전 당사에 서면으로 통지해야 합니다.
- ensure that the new arrangement does not reduce the benefit Ezypay obtains under our Agreement.
새로운 조항이 계약에 따른 Ezypay 의 이익을 감소시키지 않음을 보장해야 합니다.

56 If you wish to cease operations or change the control or management of your business or any part of it,
귀사가 영업을 중단하거나 사업 운영 또는 운영 일부에 대한 변경을 희망할 경우

You must:
귀사는

- give us thirty (30) days prior notice in writing; and
30 일 전 당사에 서면으로 통지해야 합니다.

- ensure that the new arrangement does not reduce the benefit Ezypay obtains under our Agreement.
새로운 조항이 계약에 따른 Ezypay 의 이익을 감소시키지 않음을 보장해야 합니다.

**57 If you give notice of change of ownership, control or management,
귀사가 소유권, 통제권 또는 경영권의 변경에 대해 통지할 경우**

We may:
당사는

- decline to perform the Agreement with the new operator; and
신규 경영진과 계약 이행을 거절할 수 있습니다.
- after thirty (30) days written notice, terminate our Agreement.
30 일의 서면 통지 후 계약을 해지 할 수 있습니다.

**58 If we do not terminate the Agreement within thirty (30) days of you notifying the change,
귀사가 변경 사실을 통지한 날로부터 30 일 이내에 당사가 계약을 해지하지 않은 경우**

- when the change happens, this Agreement will be deemed to be assigned to the new operator as Principal; and
변경 발생 시, 본 계약은 신규 경영진을 주체로 여기는 것으로 간주합니다.
- when the change happens, the new operator will have the same rights and obligations as you under this Agreement.
변경 발생 시 새로운 경영진은 본 계약에 따라 귀사와 동일한 권리와 의무를 집니다.

**59 We may:
당사는**

- refrain from accounting to the new operator until we receive satisfactory evidence of the change in ownership, control or management;
소유권, 통제권 또는 경영권의 변경에 대해 만족스러운 증거를 확인하기까지 신규 경영진에 대한 회계 처리를 삼갈 수 있습니다.
- refrain from accounting to the new operator until we see properly amended ASIC records or business name records;

적절하게 수정된 ASIC 기록 또는 사업자명 기록 확인 전까지 신규 경영진에 대한 회계처리를 삼갈 수 있습니다.

- charge you for any legal or other fees we incur as a result of you selling or otherwise changing the ownership of your business; and/or
귀사의 사업 매각 및 경영권 변경으로 인해 결과적으로 당사에게 발생하는 법적 및 기타 비용에 대하여 청구할 수 있습니다.
- hold your funds for a reasonable period to deduct any Fees or other amounts owed to us.
귀사가 당사에 지불해야 할 비용 또는 수수료의 공제를 위해 귀사의 자금을 타당한 기간 동안 보유할 수 있습니다.

How we will treat a DDR

DDR 처리 방침

60 The DDR is: DDR 이란

- a separate confidential agreement we have with the Customer.
당사와 고객이 맺은 별도의 기밀 계약입니다.

We may:
당사는

- choose to keep all aspects of our dealings with the Customer confidential; and
고객 거래의 모든 측면을 기밀로 유지할 것을 선택합니다.
- directly charge the Customer fees and charges in addition to the Fees.
수수료 및 요금을 고객에게 직접 청구합니다.

61 If the Customer gives us 7 days written notice of termination, 고객이 당사에 7 일 전 서면으로 해지를 통보하는 경우

We will:
당사는

- terminate the DDR; and
DDR 을 해지합니다.

- do so whether you object to the termination or not.
귀사의 해지 반대 여부와 관계없이 진행됩니다.

62 If a DDR is terminated, DDR 이 해지 될 경우

- this may reduce transaction volumes in our dealings;
이는 귀사와의 거래량을 감소시킬 수 있습니다.
- the reduced transaction volumes may have consequences for our Agreement; but
감소된 거래량은 계약에 영향을 미칠 수 있습니다.
- our Agreement will not otherwise be affected.
이 외의 사항은 계약에 영향을 미치지 않습니다.

63 We may: 당사는

- apply a maximum debit amount per transaction to each DDR;
각 DDR 에 거래 당 최대 이체 금액을 적용할 수 있습니다.
- review the maximum debit amount from time to time; and
수시로 최대 이체 금액을 검토할 수 있습니다.
- accept or reject any requested increases to the maximum debit amount.
최대 이체 금액의 증가 요청을 승인하거나 거절할 수 있습니다.

How we will treat Customer account details 고객 계좌 세부사항 처리 방침

64 You must: 귀사는

- keep your own accurate records in relation to Customers.
고객과 관련한 정확한 정보를 보관해야 합니다.

65 We are not obliged:

당사는 다음과 같은 의무를 지지 않습니다.

- to provide Customer account details or other information at any time in electronic format, hard copy or in any other form.
언제든지 고객 계좌 세부사항과 또는 기타 정보를 전자 형식, 인쇄물 또는 기타 형식으로 제공할 의무

66 We may refuse to hand over Customer account details to you:

당사는 고객 계좌 세부사항을 귀사에게 제공하는 것을 거절할 수 있습니다.

- regardless of any rights to information you have under the general law;
일반 법률에 따라 귀사가 가지고 있는 정보에 대한 권리에 관계없이
- regardless of how the information was created or why; and
정보가 어떻게 생성되었는지 또는 그 이유에 관계없이
- regardless of any expectation of a Customer.
고객의 어떤 기대에도 관계없이

67 You acknowledge:

귀사는 다음의 사항을 인정합니다.

- that we may have compelling reasons under privacy legislation to not provide Customer details or other information to you.
개인정보 보호 법률에 따라 고객의 세부사항 또는 기타 정보를 귀사에게 제공하지 않을 타당한 이유가 있을 수 있음

**68 If you use Online DDR forms through your CRM,
귀사의 CRM 을 통한 온라인 DDR 양식을 사용할 경우**

You must:

귀사는

- accurately identify all Customers before submitting an Online DDR for that Customer by sighting photo identification or using another method of identification accepted under our [Identity and Access Policy](#).

해당 고객에 대한 온라인 DDR 을 제출하기 전에 사진 식별 정보 확인 혹은 개인정보 접근 정책에 따라 승인된 다른 식별 방법을 사용하여 모든 고객을 정확하게 식별하여야 합니다.

**69 If you submit an Online DDR,
귀사가 온라인 DDR 을 제출할 경우**

You must:

귀사는

- tell us if you have a DDR signed by a Customer;
고객이 서명한 DDR 이 있는지 당사에 알려야 합니다.
- tell us if you are establishing a new Customer with the Online DDR;
온라인 DDR 을 통한 새로운 고객을 확보 여부를 알려야 합니다.
- tell us if the Customer, under your supervision, is submitting the Online DDR; and
귀사 관리 아래 고객의 온라인 DDR 제출 여부를 알려야 합니다.
- if requested by the Customer, provide the Customer with a printed copy of the Online DDR and our Customer terms and conditions.
고객이 요청할 경우, 고객에게 온라인 DDR 의 인쇄본과 당사의 이용약관을 제공해야 합니다.

**70 If you use an Online DDR to establish a new Customer and have chosen to obtain the
Customer's signature on the DDR,
온라인 DDR 을 이용하여 새 고객을 유치하고 DDR 에서 고객의 서명을 받기로 선택한 경우**

You must:

귀사는

- if requested, provide us or the Customer with a copy of the signed DDR within two (2) working days.
요청 시 당사 또는 고객에게 서명된 DDR 사본을 2 영업일 이내에 제공해야 합니다.

**71 You must not:
귀사는**

- use Online DDRs for Customers for who you do not have an ongoing relationship;
관계를 지속하지 않는 고객을 위해 온라인 DDR 을 사용할 수 없습니다.

- use Online DDRs for services which have a significant opportunity for fraud; or 부정행위의 가능성이 큰 서비스에 대해 온라인 DDR 을 사용할 수 없습니다.
- allow your staff to disclose their unique user name and password to any other person. 귀사의 직원이 고유 사용자 이름과 암호를 다른 사람에게 공개하도록 허용해선 안 됩니다.

72 If we suspect fraud by any person in connection with an Online DDR, 온라인 DDR 과 관련하여 부정행위가 의심될 경우

We may:

당사는

- cease or halt any Direct Debit; or 자동이체를 일시적으로 중지하거나 중단할 수 있습니다
- reject any Online DDR. 어떤 온라인 DDR 도 거절할 수 있습니다.

Miscellaneous matters

기타 사항

73 We both acknowledge that: 당사과 귀사는 다음과 같은 사실을 인정합니다.

- our Agreement is governed by the laws of the Korea; 당사과 귀사의 계약은 대한민국의 법을 따릅니다.
- we will both, failing any amicable dispute resolution attempts, go to the proper court of South Korea for resolution of any dispute, to the exclusion of all other courts; 당사과 귀사가 원만하게 분쟁을 해결하는 데에 실패할 경우 분쟁 해결을 위해 모든 다른 법원을 제외하고 대한민국의 지정된 법원으로 가야 합니다.
- if any part of our Agreement is held to be illegal or invalid, then only the illegal or invalid part will be void and the rest of our Agreement will remain in full force and effect; 계약서 일부가 불법 또는 무효로 간주되는 경우, 해당 사항만 무효화 되며 나머지 계약사항은 완전한 효력을 유지합니다.

- if either of us does not require performance at any time of an obligation under this Agreement, we will still be able to seek to enforce that obligation if we choose;
당사와 귀사 중 어느 한쪽의 계약에 따른 의무 시행이 요구되지 않는 상황에서도 당사와 귀사의 선택에 의해 의무를 시행할 수 있습니다.
- if either of us does not enforce a breach of our Agreement, this does not mean that a further breach of the same kind is excused;
당사와 귀사 중 어느 한쪽이 계약을 위반하지 않을 경우라도 같은 종류의 추가적인 위반이 면제된다는 것을 의미하지 않습니다.
- where either of us must provide notice, the notice must be in writing and addressed to the party to which it is given as shown on the Application Form or other address notified in writing;
당사와 귀사 모두 통지를 제공해야 할 경우 통지는 반드시 서면으로 작성되어야 하며 신청양식 혹은 기타 주소에 표시된 대로 통지 당사자에게 발송되어야 합니다.
- all notices will be effective on the date of delivery or, if sent by ordinary mail, after two days following the date which the notices bears;
모든 통지는 우편 발송 일자 혹은 통지가 있는 날로부터 2 일 후에 효력이 발생합니다.
- this Agreement contains the entire agreement between us and, except for the purposes of clause 13, supersedes all previous agreements, discussions or understandings between us in relation to the matters covered in our Agreement; and
본 계약은 13 조의 목적을 제외하고 양사의 전체 계약 내용을 아우르며, 본 계약 사항과 관련하여 이전의 모든 계약, 논의사항, 이해를 대체합니다.
- our Agreement will apply to our respective successors, permitted sub-contractors and assigns.
양사의 계약은 각각의 승계자, 허용된 하도급자 및 양도 대상자에게도 적용됩니다.
- customer data will NOT be held solely in South Korea.
고객 데이터는 한국에서만 보관되지 않습니다.

74 **We may:** **당사는**

- assign our Agreement after giving you thirty (30) days prior written notice;
30 일의 사전 서면 통지 후 계약 양도가 가능합니다.

- amend these Terms and Conditions by posting an updated version on the secure part of our website; and
웹사이트의 보안 부분에 업데이트 버전을 게시함으로써 본 이용약관을 수정 할 수 있습니다.
- amend the Fees after giving you thirty (30) days prior written notice.
30 일의 사전 서면 통지 후 수수료 변경이 가능합니다.

75 You must not:
귀사는

- assign our Agreement except as provided for in clauses 55 to 59; or
제 55 조부터 제 59 조까지 규정된 내용을 제외하고 계약을 양도할 수 없습니다.
- take any action to sell or change any part of your business which reduces the benefit Ezipay obtains under our Agreement.
본 계약에 따른 Ezipay 의 이익을 감소시키는 귀사의 사업 매각 및 변동조치를 취할 수 없습니다.

76 Any amended versions of the Terms and Conditions and Fees will form part of our Agreement if:
이용 약관과 수수료의 개정판은 다음의 경우 본 계약의 일부로 인정합니다.

- we post the amended version on our website;
당사의 개정판 웹사이트 게시
- 14 days after posting, you have not objected; and
14 일 이후 귀사의 이의 제기가 없을 경우
- you continue to use our Services,
귀사가 당사의 서비스 이용을 지속할 경우

but this will not impact on:

그러나 이는 다음 사항에 영향을 미치지 않습니다.

- terms and conditions which have been the subject of specific agreement between us.
구체적으로 당사와 귀사간에 합의가 이루어진 약관

77 Where the expression “We may” is used in our Agreement, it means that:

본 계약서에서 “당사는 -할 수 있습니다”라는 표현이 사용되는 경우, 다음과 같은 의미를 갖습니다.

- we have the right referred to but no obligation to exercise the right;
당사는 해당 권리를 가지고 있지만, 권리를 행사할 의무는 없습니다.
- the right may be exercised at our discretion;
당사의 재량에 따라 권리를 행사할 수 있습니다.
- you acknowledge and agree that we have the right; and
귀사는 당사의 권리에 대해 인정하고 동의합니다.
- you authorise us to exercise the right if we choose.
귀사는 당사가 원할 경우 권리를 행사할 수 있도록 권한을 부여합니다.

78 Where the expression “You may” is used in our Agreement, it means that:

본 계약서에서 “귀사는 -할 수 있습니다”라는 표현이 사용되는 경우, 다음과 같은 의미를 갖습니다.

- you have the right referred to in the way described directly above.
귀사는 위의 명시된 권리를 가집니다.

Definitions

용어 정의

Agreement refers to the Agreement between us and you consisting of:

계약이란 다음과 같이 구성된 당사와 귀사의 계약을 말합니다.

- a) the Application form
계약서/신청서 양식
- b) these Terms & Conditions
본 이용 약관
- c) the policies referred to in these Terms & Conditions and available on the secure part of Ezipay's website <https://www.ezypay.com>; and
본 약관에 언급되고 Ezipay 의 웹사이트 <https://www.ezypay.com>; 의 보안 부분에 게시된 정책
- d) any further conditions agreed in writing by us and you from time to time.
당사와 귀사가 수시로 서면을 통해 합의하는 조건들

Application form refers to our Ezipay Application Form.

신청서 양식이란 Ezipay 의 신청서 양식을 말한다.

Chargeback refers to a Customer Payment from a credit card which has been received by us and forwarded by us to you, but which is subsequently reversed by a financial institution or other third party. This is a form of failed payment.

지불거절이란 고객이 신용카드 결제 후 당사가 받아 귀사에 전달했지만, 금융기관 또는 기타 제 3 자가 이를 번복한 지급 불능의 한 형태를 말합니다.

Customer refers to a customer of yours.

고객이란 귀사의 고객을 말합니다.

Customer Payments refers to amounts payable to you from the Customer by Direct Debit.

고객 결제란 자동이체를 통해 고객이 귀사에게 지불해야 할 금액을 말합니다.

DDR means a Direct Debit request in our required form.

DDR 이란 당사에서 요구하는 양식의 자동이체 신청서(Direct Debit request)를 말합니다.

Direct Debit means the debiting of Customer Payments from a Customer's nominated account at your direction and authorised by the Customer.

자동이체란 귀사의 지시에 따라 고객이 지정한 계좌에서 고객 결제 금액을 인출하도록 고객이 권한을 부여한 것을 말합니다.

Direct Debit Account means the business account held by you and debited by us from time to time in accordance with the Agreement, details of which are provided to us from time to time (including but not limited to the account included for this purpose on the Application Form).

자동이체 계좌란 귀사가 보유한 사업 계좌로 계약서에 따라 당사가 수시로 인출하며 세부 내용은 당사에 수시로 제공됩니다. (신청서 양식에 이러한 목적을 위한 계좌를 포함하되 이에 한정되지 않음)

Direct Debit Amount refers to the specified amounts of Customer Payments to be debited by us at intervals agreed between you and the Customer.

자동이체 금액이란 귀사와 고객 간에 합의된 고객 결제금액으로 당사가 고객의 계좌에서 인출해야 하는 금액을 말합니다.

Direct Debit Gateway means the online Customer Initiated Direct Debit (CIDD) system, in either the "iframe" version or the "web services" version, as the case may be.

자동이체 게이트웨이(Gateway)란 "iframe" 버전 혹은 웹서비스 버전에서의 온라인 CIDD(Customer Initiated Direct Debit) 시스템을 말합니다.

Distribution Account means the business account held by you and debited and credited by us from time to time in accordance with the Agreement, details of which are provided to us from time to time (including but not limited to the account included for this purpose on the Application Form).

분배계정이란 귀사가 보유한 사업 계좌로 계약서에 따라 당사가 수시로 인출하며 세부 내용은 당사에 수시로 제공됩니다. (신청서 양식에 이러한 목적을 위한 계좌를 포함하되 이에 한정되지 않음)

Ezypay refers to Ezypay Pty Limited. References to "we", "us", "our" and "ours" are usually references to Ezypay, but not in cases such as "our Agreement" or "we both agree" where the context clearly requires otherwise.

Ezypay란 Ezypay Pty Limited.을 가리키며 본 문서의 "당사"에 대한 언급은 Ezypay 에 대한 언급입니다.

Failed Payment refers to a Customer Direct Debit Amount which has been processed by us but not accepted or authorised by a financial institution, and not received by us.

지급불능이란 당사에서 처리하였으나 금융기관에서 승인하지 않았거나 당사에서 처리되지 않은 고객 자동이체 금액을 말합니다.

Failed Transaction before or after it is processed by us for reasons outside of our control, and includes without limitation Chargebacks, Reversals, Failed Payments and any other reversal, chargeback or disputed payment.

거래 실패란 당사가 통제할 수 없는 이유로 당사에 의해 처리되기 전 또는 후에 실패한 거래로 지급 거절, 환입, 지급불능 그리고 다른 모든 형태의 거래가 이루어지지 않은 경우를 말합니다.

Fees refers to the fees and rates payable by you to us as described in the Agreement including in the Application Form, these Terms and Conditions and the Fee Schedule.

수수료란 신청서 양식, 본 이용약관 및 수수료 가격표를 포함하여 계약서에 명시된 대로 귀사가 당사에 지불하는 수수료와 요금을 말합니다.

Fee Schedule means the Schedule included in the Application Form and/or the separate outlining general fees and charges as part of the Fees.

수수료 일정표란 신청서 양식의 수수료 일정표를 포함하여 일반 수수료와 요금을 별도로 요약한 일정을 말합니다.

Identity and Access Policy refers to the identity and access policy issued by us from time to time.

개인정보 접근 정책이란 당사가 수시로 발행하는 개인정보 보호 정책을 말합니다.

Initial Term means, unless otherwise agreed, a term of the length specified in the Application Form and commencing on either:

최초 기간이란 달리 합의되지 않는 한 신청서에 명시된 시작 기간을 말합니다.

- the date of the first Direct Debit transaction processed by Ezipay pursuant to the Agreement; or
계약에 따라 Ezipay 가 최초로 자동이체 거래를 처리한 날짜 또는
- if no such transaction is processed by Ezipay within 3 months after Ezipay 에 의해 3 개월간 아무런 거래도 이루어지지 않았다면
- this Agreement begins, the date we process the Application Form.
신청서 양식을 처리한 날짜부터 시작됩니다.

Insolvent means bankrupt, in liquidation, in administration, in receivership, subject to deed of company arrangement, subject to scheme of arrangement or otherwise unable to pay your debts as and when they fall due.

파산이란 파산상태로 청산 상태, 행정 상태, 법정관리상태, 회사 배정증서의 대상, 약정계획의 대상, 혹은 채무불이행 시 채무상환 불능을 의미합니다.

Minimum Transaction Amount means a minimum amount of direct debit transactions which must be processed by us on your behalf on an agreed basis and which may be recorded on the Application Form.

최소거래금액이란 양 사의 합의를 바탕으로 신청서 양식에 기록된 귀사를 대신하여 당사가 처리 자동이체 거래 처리해야 할 최소한의 금액을 말합니다.

Minimum Transaction Fee refers to a minimum amount payable to us to cover the cost of providing the Services.

최소 거래 수수료란 서비스 제공 비용을 충당하기 위해 당사에 지불해야 하는 최소 금액을 말합니다.

Online DDR means a DDR submitted by you to us via our Online system.

온라인 DDR 은 온라인 시스템을 통해 귀사가 당사에 제출한 DDR 을 의미합니다.

Principal refers to the person or entity in the "Principal Details" field on the Application Form, and in cases where a business name is referred to, the person or entity which owns the name. References to "you", "your" and "yours" are references to the Principal, unless the context requires otherwise.

가맹사는 신청서 양식의 "주체 세부사항"에 해당하는 개인 또는 기업을 말하며, 언급된 "회사"에 대한 내용은 가맹사에 대한 내용입니다.

Refund Policy refers to the refund policy issued by us from time to time.

환불 정책이란 당사에 의해 수시로 발행되는 환불 정책을 말합니다.

Reversals refers to Customer Payments from a bank account which have been received by us and forwarded by us to you, but which are subsequently reversed by a financial institution or other third party.

환입이란 당사가 수령하여 귀사에 전달하였지만 금융기관 혹은 제 3 자로 인해 환입되는 은행 계좌로부터의 고객 결제를 말합니다.

Services refers to those services specified in clause 7 of these Terms and Conditions.

서비스란 본 이용약관 제 7 조에 명시된 서비스를 말합니다

Software means Ezipay's billing systems.

소프트웨어는 Ezipay 의 지불 시스템을 의미합니다.

Term means the Initial Term or a renewal of the Initial Term by operation of clause 11 or 12, as the case may be.

기간이란 최초 기간 혹은 제 11 조 또는 제 12 조에 의한 최초 기간의 갱신 기간을 말합니다.

Termination Date refers to the date of termination or expiry of the Agreement, in accordance with these Terms and Conditions.

해지 날짜는 본 약관에 따라 계약이 해지되거나 만료되는 날짜를 말합니다.

FEE SCHEDULE

수수료 일정표

- 1 As described in the Application form
신청서 양식에 명시된 바 참조

Our contact details are as below.
연락처 정보는 하기와 같습니다.

| | |
|-----------------------------------|---|
| Company Name 회사명 | Ezypay Korea Chusik Hoesa EZYPAY 한국 주식회사 |
| Trading Name 거래명 | EZYPAY |
| Company Number 사업자 등록번호 | 531-87-01692 |
| Website 웹사이트 | https://www.ezypay.com |
| Address 주소 | Level 4, 504, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul Republic of Korea (Zipcode: 06178) 서울시 강남구 테헤란로 504, 4 층(해성빌딩) (우)06178 |
| Phone 전화번호 | +82 080 822 1512 |
| Customer Support 고객지원 | help@ezypay.com |
| IT Support IT 지원 | help@ezypay.com |
| Sales 영업 | hello@ezypay.com |

